

WÜRTH ELEKTRONIK MORE THAN YOU EXPECT



BEDIENUNGSANLEITUNG
WE REDFIT IDC
SYSTEMZANGE

OPERATION MANUAL
WE REDFIT IDC
SYSTEM TOOL

Art.-Nr./Order Code: 4900005A

Verwendungszweck

Mit der REDFIT IDC Systemzange können die REDFIT IDC Stecker verarbeitet werden.

Application

The REDFIT IDC system tool has been developed for optimal assembling of REDFIT IDC connectors.

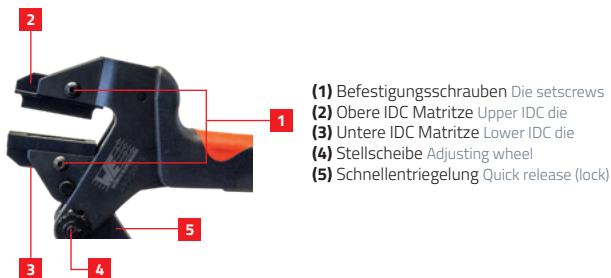
Beschreibung

Die REDFIT IDC Systemzange besteht aus einer Grundzange mit Stellscheibe und Notentriegelung, einem IDC Matrizenpaar, zwei Befestigungsschrauben für die Matrizen und aus einer Positionierhilfe (Kontaktaufnahme). Die Systemzange verfügt über einen Ratschenmechanismus. Erst nach Überwindung der letzten Raststufe öffnet die Zange automatisch (Prinzip der Zwangsvollendung). Um eine Beschädigung der Matrizen bzw. des Verbinders zu vermeiden, kann bei Fehlcrimpung die Zange über die Schnellentriegelung vorzeitig geöffnet werden.

Description

This REDFIT IDC system tool is comprised of the basic tool with adjustment dial and quick release, a set of dies, two setscrews for the dies and positioning locator. The ratchet has six steps. It automatically opens after the sixth step has been passed (principle of compulsory completion). To prevent damage to the IDC connection die or connector, the built-in quick release (lock) enables the tool to be opened prematurely in the event of failed crimping.

Fig. 1



Schnellentriegelung der Zwangssperre

Die Zwangssperre öffnet sich nach Vollendung des Crimpvorganges automatisch. Bei einer Unterbrechung des Crimpvorganges müssen zum Öffnen der Zwangssperre die Zangenschenkel etwas zusammengedrückt und die Schnellentriegelung mit einem geeignetem Werkzeug (z.B. Schraubendreher) betätigt werden.

Quick release the lock

The lock will open automatically at the end of the crimping process. If the crimping process is interrupted, the handles of the tool must be pressed together a little and the lock pushed with an appropriate tool (e.g. screw driver).

Fig. 2



Verarbeitung der REDFIT IDC SKEDD Steckverbinder Processing of REDFIT IDC SKEDD connectors

Fig. 3



REFIT IDC Stecker in die Matriz
einlegen (Zange offen)

Insert REDFIT IDC Plug into die
(ratchet open)

Fig. 4



Zange in erste Rastposition bringen

Move the ratchet to first
lock-in position

Fig. 5



Flachbandkabel bis zum Anschlag
in den Stecker einschieben

Fully insert flat ribbon cable into
connector

Fig. 6



Zange vollständig schließen –
die Zange öffnet anschließend
selbstständig.

Close the tool completely –
the ratchet releases itself after

Allgemeines

Die Bedienungsanleitung muss ständig bei der Zange verfügbar sein. Die REDFIT IDC Zange ist nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Die Zange darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie sicherheits- und gefahrenbewusst benutzt werden und ist nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck zu verwenden.

Eine eigenmächtige Veränderung oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Handcrimpzange schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Preface

The operating instructions must always be within reach of the hand crimping tool. This REDFIT IDC system tool may be used only for the intended application and in strict compliance with all applicable safety rules, regulations and practices. It must be properly maintained, undamaged and in good working order. Unauthorized modification is prohibited and voids the manufacturer's warranty. Always wear safety glasses with side shields and other appropriate personal protective equipment.

**Misuse may cause personal injury. Keep out of reach of children!
Never insert fingers between the jaws of the tool!**

Garantie

Die Crimp-Systemzange unterliegt einer sorgfältigen Qualitätskontrolle. Es gelten die allgemeinen Garantiebestimmungen.

Warranty

These crimp system tools are subject to thorough quality control before leaving the factory. The enclosed general terms and conditions of warranty apply.

Wartung und Instandhaltung

Die Crimp-Systemzange muss vor Arbeitsbeginn in einem ordnungsgemäßen und sauberen Zustand sein. Crimprückstände sind zu entfernen. Die Gelenke sind regelmäßig mit leichtem Maschinenöl zu ölen und vor Verschmutzung zu schützen. Es ist darauf zu achten, dass alle Bolzen durch Sicherungsringe gesichert sind. Der feste Sitz der Schaftschraube zur Sicherung der Stellscheibe ist zu prüfen. Die Instandhaltung der Zange sollte beim Hersteller erfolgen.

Service

Before using the crimp system tool, make sure it is in a clean and proper operating state. Always remove crimping residue. Protect the joints from soiling and apply light machine oil to them regularly. Check the bolts regularly to ensure that the lock washers and headless screw, securing the adjustment dial, are intact and tight. All other maintenance should be performed by the manufacturer.

*Haftungsausschluss

Gesenk-Standzeit 50.000
Zyklen nach DIN 41641 Teil 1.

*Disclaimer

Dies lifetime 50,000 cycles
according to DIN 41641 part 1.

